



НАУЧНЫЙ ПАТРОНАЖ:
"SCIENTIFIC RESEARCH INSTITUTE OF WORLD MARTIAL ART TRADITIONS STUDY
AND CRIMINALISTIC RESEARCH OF WEAPON HANDLING"

ДАННАЯ КНИГА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ В ШКОЛЕ ИСПАНСКОГО ФЕХТОВАНИЯ
"ДЕСТРЕЗА АЧИНЕЧ"

И С Т И Н Н О Е НЕАПОЛИТАНСКОЕ ФЕХТОВАНИЕ

НИКОЛА ТЕРРАКУЗА И ВЕНТУРА

РУКОВОДИТЕЛЬ НАУЧНОЙ ГРУППЫ ПЕРЕВОДА:

ДОКТОР

ОЛЕГ ВИКТОРОВИЧ МАЛЬЦЕВ

КНИГУ ПЕРЕВЕЛА:

**ИРИНА ЛОПАТЮК И
КАНЫКЕЙ ТУРСУНБАЕВА**

ОДЕССА 2017



Печать поставлена в Риме
Пето Ферри 1725

Никола Терракуза и Вентура

Истинное Неаполитанское Фехтование

Язык Оригинала: Итальянский

Переводчики: Под руководством ученого Доктора Олега Мальцева
Канькей Турсунбаева, Ирина Лопатюк

Днепр
«Середняк Т.К.»
2017

Никола Терракуза и Вентура

Истинное Неаполитанское Фехтование—Днепр: Середняк Т. К., 2017, — 46 с.
ISBN 978-617-7599-36-3

Данный трактат 1725 года посвящен настоящему Неаполитанскому фехтованию. Трактат «Истинное Неаполитанское Фехтование» великолепная всеобъемлющая работа о фехтовании, в которой описана работа с мечом, с мечом и кинжалом, с мечом, с круглым щитом, мечом и плащом.

Кроме того, данный трактат даёт чёткое понимание читателю о том, что есть на самом деле Неаполитанское фехтование (оно не равно Итальянскому фехтованию); насколько ценилось и почиталось данное искусство выражают нам следующие слова из трактата: «... и убедился я в этом обойдя Италию, Испанию, и Францию; говорю вам, что Неаполитанское Фехтование является цветком всех Наций.»

© Никола Терракуза 2017
© Вентура 2017

LA VERA SCHERMA NAPOLITANA

RINOVATA DAL SIGNOR

NICOLA TERRACUSA, E VENTURA

Maestro di Spada della sola Casa

DELL' ILLUSTRISSIMO SIGNOR

D. FILIPPO NICOSIA

*Barone di San Giaime, e del Pozzo,
ed al medesimo dedicata.*

DIVISA IN TRE PARTI.

Nella 1. si dichiarano le lezioni di Spada sola.

Nella 2. quella di Spada, e Pugnale. E nella

*3. quella di Spada, e Brocchiere; Spada,
e Rotella; e Spada, e Cappa.*



ROMA, nella Stamperia di Pietro Ferri 1725

Con licenza de' Superiori.

22786

ИСТИННОЕ НЕАПОЛИТАНСКОЕ ФЕХТОВАНИЕ

откорректированный сеньором

НИКОЛА ТЕРРАКУЗА И ВЕНТУРА

МАЭСТРО МЕЧА

В ДОМЕ ГЛУБОКОУВАЖАЕМОГО СЕНЬОРА

D.FILIPPO NICOSIA BARONE DI SAN GIAIME

КОМУ И ПОСВЯЩЕН ЭТОТ ТРУД

Данная книга разделена на три части.

В первой части (1) рассматривается работа Мечом.

Во второй части (2) рассматривается Меч и Кинжал

В третьей части (3) рассматривается работа Мечом, с Круглым Щитом, Мечом и Круглым щитом, Мечом и Плащом

Печать поставлена в Риме

Пето Ферри 1725

Мой глубокоуважаемый Сеньор,

Некоторые люди посчитают что, эти уроки по Фехтованию составлены с целью получить славу, что есть заблуждение, по причине того, что моё намерение далеко от тщеславия. Я занялся этим трудом в моем пожилom возрасте для того чтобы откорректировать и возобновить уроки истинного Неаполитанского Фехтования, и коим образом избавить его от забвения. Посредством знания за долгие годы о владении мечом, продолжая преподавать уроки фехтования в городах как Неаполь и Палермо, сколько было атак с первыми знаменитыми виртуозами Европы, пока я был солдатом в военных силах Испании. Не должно существовать другой школы, как эта, Неаполитанская, школа неаполитанская противостоит всем другим мировым школам своими уроками, и никакая не может противостоять тем, кто обладают этой совершенностью. Как Герцог Узеда передавал знания Вице Королю Сицилии, в Палермо, в Мессине; как был атакован дитя сеньора Маркеза ди Белмонта. Почти каждый день в академии со всем дворянством и в других Городах, я всегда оставался с преимуществом, я состязался с лучшими, с избранными Сицилии и другими частями Европы. В тот момент погаснувшее имя Morsicato прославилось в Сицилии.

Самое главное побуждение моей этой работы — это служение V. S. нашему сеньору, вот почему я хотел поделиться этими занятиями, я преподавал сеньору Figli как Маэстро Меча в его доме, прибыл в Палермо в 1720 году и обеспечивался V.S., то есть, Нашим Сеньором. С того времени я пишу от всей чистой души выполняя свой долг, служа напоследок, рассказывая после его смерти, демонстрируя практику победы, несмотря на то, что они этого не увидели. Обладая высочайшим интеллектом и проделав огромную работу, для того чтобы управлять интеллектом. Несвоевременно умер его первенец, сын сеньора Francesco Gaetano. Сейчас он бы наносил молниеносные удары владея мечом, будучи чудом природы, в котором были объединены все науки, и посредством всей морали истинной мудрости в которую он верил всем сердцем. Он наслаждается Славой небес, а сколько великой благоразумности в нем было, что восхищало людей и привязывало людей с расположенностью и доброжелательностью - любого, кто практиковал фехтование. Он обладал абсолютным знанием всех рыцарских наук

на таком совершенном уровне, что этого невозможно выразить, также, как и оно не менее удивительно объяснено многоуважаемым отцом Теологии Vincenzo Maria Buzzone в его Orazione Funebre где возносится вся хвала превосходящему человеку молодого возраста.

Тем не менее, я, тот человек, кто практиковал это, продолжаю сетовать за это, зная его превосходящий интеллект; он обладал таким интеллектом, что, начав заниматься уроками меча он меньше чем за месяц приобрел такую скорость в своих руках, что вынималось и передвигалось оружие в уколе неуловимо человеческому глазу. Поэтому, всей причиной я исповедуюсь V.S. (нашему сеньору), потому что я знаю, что он лучший в этом благородном занятии с мечом.

Это мой долг предоставлять эту повинность во имя Нашего Сеньора, который очевидно должен наслаждаться и быть гордым трудами дворянства. Будучи всегда в веках, без каких-либо перерывов его род писал в многоуважаемом городе Катании, которая считалась самой строгой и самой благородной здесь, и по всей Европе. Включаю рода покойных ярких революционеров в алфавитном порядке.

D. Gio. Battista Grosso - Катаниец третьей пытки. В этой же линии, Garsia Nicosia который был в заговоре с другими в 1282 для убийства французов в знаменитых Сицилийских вечерах, он помогал власти Сицилийской короны Pietro Re d'Aragona, после чего он был на посту Секретаря Великой Сицилийской Вечерии. Не смотря на самую малость вкуса манеры, надеюсь служить, как это говорили писатели того времени. Fazello «История двух Сицилий» Carlo d'Angio в восьмой книге, и Pietro d'Aragona в девятой книге, очевидно, что из этих источников Luca Nicosia, обучал все дворянство его родной земли Катании. Огромная слава городу, в котором был Никозия, в котором жили люди, которые напоминают его выдающуюся практику в политике, он был назначен Капитаном Giustiziere в поддержку города Re Giovanni. Это место, в то время было населено только людьми с благоразумием, людьми, которые имели власть и были дворянами. В 1477 мы видим его как публичную фигуру, человека во власти, который поддерживался людьми, он был общественным благодетелем. Он расположил их своим ревностным плачем в городе Никозии, а умер в городе Катания. В 1481 он умер,

оставив сына которого звали Raffaello, он титулован с великолепным титулом, который давался только значительным персонам во дворе. Он оставил сына по имени Джузеппе, и умер в 1493 году. В 1522, умер Джузеппе оставив сына по имени Филиппо, как указано в завещании, которое официально нотариально оформлено Giovanni Carbona 10 февраля 1522 года (см. ниже).

Этот нотариальный акт заверен Альфонсо Gavarretta в Палермо 31 августа, в 1542 году.

Это послужило строительству многих сооружений, галерей, которые служили на войне. В 1559 было сделано с присутствием Герцога Medina Celi, тогдашним вице-королем Giovanni de la Cerda, для того чтобы завоевать крепость Триполи, со знаменитым пиратом корсаром, для того чтобы освободить всех тех несчастных Христиан, которые были захвачены варварами.

*Публичная квитанция сделана Нотариально Иеронимо Теста
8 августа, 1559*

Мы видим их сыновей, которые были очень богаты, в 1570 году Antonino Nicosia заболевает чумой, он дает клятву на то, чтобы его благоразумное правительство прекратило свое существование. И за его бдительность, так как он был крайне подготовлен в коммерческих вопросах, лечился он от тяжелой болезни став нищим, он отдал многое, умирая от божественной кары. В тоже время, войско службы Капитана Giustiziere получило иностранную власть, покинув свой Дворец по срочным обстоятельствам, вы это увидите в архиве Сената того года. Встретившись с Бароном di S.Giaime с его чистой и смешанной империей, он подавал огромную милостыню, любимой пристани и религии Капуцинов, которая на самом деле передает три чуда от служителя Бога нашего сеньора Vitale da Nicosia, который также описывается со стороны Zaccaria Boverio в анналах вышеназванной религии, в котором его

имя написано во имя Династии.

И вырастив три сына, которые являются следующими: первенец Клогеро, Джузеппе, и Филиппо, он умер в 1581 году в Капелле Matrice Chiesa di San Nicolo , то есть в Церкви Святого Николаса, в гробу с его портретом из мрамора, как увидите здесь. Первенец Барона Джио Клогеро, как видим из документов королевской канцелярии 15 февраля, 1582.

И показывая свое уважение своим предкам он стал капитаном Армии всего королевства *cum omnimoda gladii potestate*, который уничтожал всех воров. В то время это подтверждало людей во дворянстве, неприкосновенности, благоразумии и ценности. Он уничтожил многих. И опять же его направила на правильный путь злое болезнь, которая грозила уничтожить все что создал Никосия в 1591 году, к ним пришла помощь, как к ихнему отцу. Нация была удручена, власть дала возможность остановить болезнь, которая убила тысячу горожан.

С божественным провидением умер в 1598 году Клогеро, оставив тон своему брату Джузеппе, который служил Барону, как сказано в документах канцелярии.

26 Октябрь X Ind 1596

Он правил своей родной землей во времена нехватки ресурсов как Капитан и Судья. В 1614 году, как дворянин и великий авторитет, его избрали депутатом его Величества, в семинарии и был оказан в помощи в 1615 Советом секретным избранием, как хранитель Ордена вице-короля *Viceren*, что было подтверждено с большими полномочиями на власть, как мы видим в инструкциях, которые были отправлены *Tribunale del Real Patrimonio* - Трибуналом Настоящего Наследства.

Датированный в Мессине 1го сентября 14 Indit 1615

Был передан дом герцогу в 1614, в тогдашней Сицилии, в городе Никозии. И в 1618 году получили наследство от барона два сына Анто-

нию Филип революционер, который покинул этот мир в 1624 году, он оставляет сына Джузеппе Витториа, который умирает в юном возрасте, и оставляет второго дитя Филиппа 1620. Он был расположен к служению обществу больше чем кто - либо другой, последняя волна чумы прошла по городу в 1625, остановившись в 1627, убивая тысячу горожан. Не было подозрений на очистку того места от подозрительных вещей, было предложено место и дом возле которого была река, которая была губительная, не только не было получено урожая за сто лет, но это место полностью было под уничтожением, там не было культивации. И в 1648 году, другие люди начали волнение в городе, наступил все масштабный голод, люди не останавливались создать волнения.

В качестве законного возмещения городу Никозии привилегией Сената, он был поставлен на пост как внештатный Сенатор в 2 Ind 1648 и 1649. Так как это передавалось по наследству, в 1653 это передано первенцу барона Д. Джузеппе в 19, как это мы видим по документам канцелярии 19го ноября 8 Ind 1654. Первый раз пост был в качестве капитана по праву, будучи юным человеком, он проходил много разных событий (1671).

Тем временем город умирал от голода, умерло больше третьей части города, сохранение людей всегда делается как обычно, без новшества в такого рода временах. В 1675 во время войны в Мессине он был снова капитаном *Capitano dal Marchese di Villafranca Viceré*, не только для того чтобы держать людей в должном повиновении, а для того чтобы оказать необходимую помощь. На самом деле он служил *Marchese di Castel di Rodriques Viceré* в 1676 году, по причине крайне серьезных обстоятельств связанные с его безопасной транспортировкой, так как с Трины в Палермо объединились, рыцари высочайшего класса вместе с головными революционерами Испанской Короны, которые были вооружены тысячным войском, ходившие по улицам. Пока продолжалась Мессинская Война, Капитан на службе отдал присягу в 1676 году что он готов с огромной тратой служить Действительной Службе и Обществу. На самом деле его брат D.Antonino протоирей того города, имел власть судить всем Прелатом того времени, он славился своей благоразумностью и развлечением в этом, демонстрируя свое страстное желание Действительной Службе, он был первым кто дал оказал помощь пока-

зывая это личным примером. У него было еще три брата, включая D Gio Calogero, у которого была дочь, которая умерла, будучи ребенком в 1662, и Пиетро, который умер в 1668 в возрасте 23х лет, у которого были великолепные умственные способности. И D. Franceso который был Каноническим человеком, Cianfro Святого Николаса умер в 1693. И в 1702 году говорят, умер D. Giuseppe Padre VS (нашего сеньора), относящийся к Сеньору Барону Святого Николо, брату D. Gio Calogero.

Из этого дворянского рода Джио: Баттиста Никозия был первым судьей Королевского Правительства конфискованного имущества города Мессины, а после судьей Regia Gran Corto - Королевского Великого Суда в Сицилии, а также судьей Викарий в Неаполи, и в конце он был Капо (Rota), то есть круга в Провинции Лечче, где он и покинул этот свет. Сеньор D Casimiro был сыном Судьи Королевского монетного двора в Королевстве Сицилии, и Судьей в Консистерии, поэтому он направлен дважды в Королевский Великий Суд. Таким образом Сеньор Мартино Никозия был судьей Великой Короны.

Налоговое ходатайство и Трибунал Королевской Монархии и Святейшего Креста.

Королевский ходатай Правителя, и трижды Генерал Комиссар Правительства вышеуказанного Сицилии со всем масштабным правом на Гражданскую и Криминальную Власть, в месте по сей день. Он жил с дворянкой сеньорой Донной Джузеппе Санто Стефано, и как считается дочь Сеньора Маркиза Серда была его женой. А также с вдового Сеньора Конте со стройной Сеньорой Донной Gregoria Nicosia, сестрой. В этой родословной, а также сеньора D Stefano Nicosia, который был судьей и путеводителем в Regia Gran Corte - Королевском Великом Суде, он становится Комиссаром Генералом в Королевстве обладая всей властью и Гражданской, и Криминальной.

И этот благороднейший дом Никосии, божественным провидением всегда удерживал великолепие истинной Знати и Богатства. Пребывая всегда во всех дворянских административных местах Города, как свидетельствуют документы Сената очевидно в 1661 году, была связь со всей Знатью, наряду с другими видами уважениями на занятой долж-

ности, которые, не находясь в том месте невозможно изложить во всей славе многоуважаемой Семьи.

Самое меньшее по ценности разглагольствование — это возможность иметь постоянное место жительство у Нашего глубокоуважаемого Сеньора и Знати, и ее предшественников, а это в свою очередь вы можете понять из образа идеального Рыцаря, вы видите, как это светится в нём. И это достоинство уважения и почета перечитывается таким же образом в античных следах снисходительных праотцов. Покуда своим служением Короне он видел сколько расположенности в огромных народных мятежах он наследовал в Городе против Комиссара Генерала D. Salvatore Guascone и в его служащих, которые хотели его убить в 1705. И становясь Капитаном Юстиции, не только свободным от огромных опасностей, но и при шёпотах о власти, не было ни единой капли крови, со всеми людьми которыми он властвовал у него была власть нотариального боцмана, и это было от Нашего глубокоуважаемого Сеньора, который освободил его от всех убытков, все было возвращено что было взято в разграблении, назад в его Дом. Все это были расходы Sig D Consalvo Asmondo, который прибыл за преступное деяние в городе, нашел потом он Судью Королевского Великого Криминального Суда и был передан вице королю, информируя его королевскому секретарю о том, что его не отправят нашему сеньору, глубокоуважаемому. И в 1708 году будучи Сенатором находясь в королевстве где шел масштабный голод, он был назначен в городском Вице-Королем Генералом сеньора D. Tommaso Bonifazio, который тогда был Королевским Маэстро Рациональности в Трибунале Королевского Наследства - *Tribunale del Real Patrimonio*, назначен он был на ту должность для принятия мер относительно огромной власти в Королевском Трибунале. По его возврату в Сенат было распоряжение дать его гражданскому состоянию 600 грано пшеницы, и наш многоуважаемый сеньор дал главное управление за своевременное снаряжение и результат дал такие же плоды с полной властью, которая у него стала над всей Церковью и Веток и Цветов (прим. переводчика Ветки и Цветы, которыми усыпают путь во время религиозных процессий в Италии).

Как мы это видим в письмах написанные в Никосии 24го Ноября, 1708 года, и отправленные в письмах от Sig Vseré своему Королевскому Секретарю с остановкой 11го марта 1709, это было доставлено нашему

сеньору и направлено в погрузочную платформу с пшеницей. Всякий раз, когда он осуществлял деятельность в административных офисах его, одобряли и восхваляли, как и правительство, так и народ. Его величие блестяще делало сооружения в реновации древнего Дворца, также, как и сооружение великолепного сквера, и нового дома Барона, а также глубокоуважаемый освободил его от всех долгов. Когда это касается народа, все взывают его истинным Отцом Родины.

Каждый год были большие погреба еды для того чтобы люди утолили голод, и эта была помощь всему городу, и другим соседним окрестностям - был дан кредит, без каких-либо мыслей о том будет ли дело проигрышным или будет отдача назад, теряя числа каждый год. Бедная страна утешалась, получая в изобилии постоянную милостыню количество которой восхищало, также, как и восхищает великое благоразумие нашего сеньора, с его благоразумием постоянно пребывала вся наука. Если бы я намерился рассказать о всех величайших его качествах, восславлять его, то места в этом томе не хватило бы, также, как и мое слабое перо не было бы в состоянии отдать достаточную похвалу. Несмотря на это, вы видите наиболее мудрого, духовного и эрудированного Рыцаря, которого вы только могли бы хотеть. По причине того, что я уже выхожу за рамки своего письма, я понимаю, что мое восхваление наводит скуку, зная на сколько он был скромным, я молюсь как это делал Маэстро священник Падре Buzzone в вышеупомянутом Orazione Funebre (примечание переводчика надгробное слово, или речь).

Я верю в то что моя небольшая работа, воспримется на высоком уровне, для познания такого великого *анимо*, которая была щедрой. Далее необходимо было возродить Неаполитанское Фехтование в Городе Никозии гражданами, которые были в том же доме в 1720 году.

Я посвящаю свой труд Нашему Сеньору, чья фамилия идентична тому же городу, по причине добродетелей, которые были написаны в Сицилии Giuseppe Villardita, который являлся учеником di Giovanni, и Francesco Antonio Mattei, было сделан очерк, в котором декларированы все правила.

Таким образом с пожеланиями нашему Сеньору долгих лет жизни,

покорно кланяюсь и мое вам глубочайшее почтение!
Никозия Сицилийский.

Глубокоуважаемому Сеньору
Nicola Terracusa
18е Апреля, 1725 год

Предисловие

Встречаясь с воротами Знати, я решил составить это либретто, то есть записную книжку, для того чтобы увидеть, как в то время усиливали *Анимо* Рыцари в совершенствовании владения Мечом. Существует мало людей, которые склонны осторожно принимать во внимание будущи достойными и честью Знати, разве если только не упавшие духом люди от неумения Учителей, которые им преподают. И временами, причина может быть в Рыцаре, который выбрал таких Учителей, принимая во внимание их ловкость, или дружбу, или излишнюю болтливость, или возможно только из-за того, что они были хорошо одеты, но на самом деле это обман. Они не успешны и несовершенны в этой благородной науке без хорошего и опытного Маэстро. И в этом предостережение моего Маэстро Франческо Антонио Маттей, который хотел донести в своей книге о том, что Рыцарь, прежде чем взять меч в руки должен усваивать то, что должно знать с Учителем, и его Учитель должен быть хорошим Ученым и имевшим практику штурма или нападения. В таком случае, его ученики станут хорошими Учителями, превосходя, если Учитель умеет хорошо передавать (знание). Но при отсутствии такого рода усердия, считая, что для того чтобы атаковать, достаточно схватиться руками за меч и начать состязаться - они сразу же зовут его обучать и сбивать с толку людей, потому что глухие и слепые люди не могут различать масть.

Если даже эти учителя хороши в атаке, они нехороши в преподавании, так как они не занимаются этим постоянно, особенно те, которые более не изучают грамматику и не могут отличить одно от другого. Когда необходимо Маэстро знать из чего состоит фехтование, если он этого не знает, он не знает, что он делает. И не было тех, кто не признавал бы своего Маэстро, как Святой Пиэдро, не из-за страха, но для того чтобы показать, что он пошел вперед. Не раздумывая, что люди узнают через годы правду, он обесчестил его недостойными делами, зная что не только в Палермо, но и по всей Сицилии, но и в Неаполе его Маэстро был Великим Маэстро всей Италии, как Сеньор Signor Giuseppe из Cuova, Signor Pietro Villardita, легитимные и естественные Маэстро своей профессии. Один из людей из Куовы сказал мне что, если Джиакомо из Ку-

овы, не помог бы ему стать солдатом, всегда служа Испанской Короне, и следуя профессии обучения Рыцарей, он бы заблудился. И каким же виртуозом он был, большая честь его знать, он не только изучал Философию, но также с испанской армией он был по всему миру, практикуясь в Школах по владению мечом в разных местах.

И далее ученики di Giovanni, и Francesco Antonio Mattei, как был Leonardo Ciaccio. И от них Francesco, и Giuseppe Francia его правнуки. И Джузеппе мой Маэстро, моими учениками в государстве были Agostino Moschitta Maestro di Spada Palermitano по Палермитанскому Мечу, Pietro Gallo, e Antonio Gaeta Maestro из города Палермо, Vincenzo Maziotta Maestro из Сицилии, Geronimo Cugno, и Cristofaro Rizzotti товарищи по учению владения Мечом, которые тоже были в Школе в Палермо. Также, как и Nicola Giucatore с огромной решимостью, и другие. Все были виртуозами в моей школе Невозможное Возможно, которая кажется инородной для тех, кто не понимает. Но если спросить Маркиза из города Лукка, дона Giovanni Maurici, Marchese di San Nicola, Don Rafaele V они скажут, что, отсутствие понимания исходит либо от отсутствия желания учиться, или из-за того, что нет Учителей, которые бы обучили, или они не захотели обучать всему потому что они не были удовлетворены.

И не думайте, что за час произойдет то, что не происходит вместе с риском потери жизни и чести. Мы предупреждаем Рыцаря, который должен обучаться такой науке, найти хорошего Учителя чтобы не терять ни времени, ни денег.

Разрешение на выпуск в свет:

*Patri Sac Palatii Apostolici Magistri
N Baccharius Episcopus Bojonen Vicesgerens.*

(прим. переводчика - Падре Апостольский и Архиерей Магистр)

Я подписал Комиссией Глубокоуважаемого Маэстро из Священного

Дворца. Прочитана книга под названием *La Vera Scherma Napolitana del Signor Nicola Terracusa e Ventura - Истинное Неаполитанское Фехтование - Nicola Terracusa e Ventura*, прочитав, я не нашел ничего что противоречило бы Вере и хорошим манерам. По этой причине я считаю эта работа заслуживает печати.

8 Июня 1725

Alessandro Gregorio Marchesse Capponi
Fr. Iacobus Maria Orilia Ord, Prad Reverendisc
P. MAg Sac Pal Apostolici Socius.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ РАБОТА С ОДНИМ МЕЧОМ

ПОДГЛАВА I

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ФЕХТОВАНИЯ, растолкованное Учителями-Новаторами: **Фехтование** в себе, несет название обороны, которая позволяет оборонять себя. И этого отрицать нельзя, следует быть осторожным, их двое, должно сражаться с тем, о был договор. Другие обороняют себя, находясь в школе, как говорят в Италии, как говорят на Сицилии, ранее это называлось искусством, а не научной практикой, как это было описано с большой разумностью Francesco Antonio Mattei. Это характеризует, то что Фехтование — это обман который упорядочивается скоростью, постигается через демонстрацию Учителей. По этой причине все занятия, которые преподаются ученикам должны осуществляться, как господствует Фехтование со временем, скоростью и мерой, но и посредством обмана, таким образом Неаполитанское Фехтование приходит в состояние преимущества над всеми другими нациями осуществляя занятия невозможного со скоростью совершенное вовремя, так что оно никогда не подводит в действии. Не все люди в мире одинаковой натуры, кто-то может быть полный решимости и нуждаться в знании качества подобающего действия. Другие останутся в своей трудной работе, и будут нуждаться в других занятиях.

Здесь приходит операция посредством интеллекта, для того чтобы использовать обман на занятиях со скоростью во времени, и с соответствующей мерой. И для этого нужна научная практика.

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЮ К СТУПНЯМ УЧЕНИКА

ПОДГЛАВА II

Искусство, которое преподает Учитель надежно, и он должен обладать интеллектом чтобы знать, какая мера должна быть у разных учеников, так как все они разного роста. Стойка должна соответствовать и высоким, и тем, у кого небольшой рост. Все это идет от знания того что требует конечности тела. *Morsicato*, написал определенно, что длина от одной ступни к другой ноге должна быть в три ладони и половину, как вы видите, это сделает высокого человека длинным в туловище, с короткими бедрами и ногами, и человек небольшого роста станет с длинными ногами. Такому учителю я говорю, что стопы всегда должны быть в соответствии с требованием разных траекторий, это требует стойка, потому что, если стопы слишком далеки, или находятся слишком близко, они не смогут оперировать так как требуется.

Это должно стать великим знанием через практику, которое требует годов преподавания. Прежде всего, ученик должен быть в положении, в котором он должен закрепляться левой ногой на прямой линии пятки, и пяткой правой ноги, и внешней частью пяткой правой ноги, и внутренней частью пятки правой ноги, он должен передвигаться во вне пятки левой ноги по прямой линии. Это правильный способ работы с новичком, для того чтобы он не запутался в закреплении стопы и в захвате большей территории, чтобы он не боялся на небольшой линии, в передвижении правой пятки от левой.

Принцип движения вперед ногой, левого бедра с напряженным коленами, должны быть крепкими и пространственными, также, как и стопа, она регулирует положение ноги и левое колено сгибается на прямой линии перпендикулярно с точкой левой ноги, там, где находится колено, которое не позволяет идти дальше.

Держите правую руку вытянутой вперед с мерой локтя пол арбалета, что есть прямая перпендикулярная линия с началом правого бедра, которая всегда прямая, ваше положение не противоречит естествен-

ности. Вытяните левую руку вперед, так что ваша левая рука смотрит в левый глаз противника. Ваше тело должно быть в такой позиции, что оно склоняется и сгибается по прямой линии над коленом. Это обеспечит оборону стопой и ученик будет проворным и быстрым на земле. В таком положении следует нанести выпад вытягивая правую руку, правая нога должна стоять на дистанции не больше чем на пол фута с подогнутым коленом. Далее должен быть совершен поворот корпусом убирая левую руку назад, оставляя тело в центре на прямой линии. В терции обороны, ученик будет с легкостью действовать со скоростью, с вытянутыми руками. И это должно быть хорошо объяснено Маэстро, который должен знать причину, а не то что видится добродетелью, как сказано о научной практике, тот кто обладает теорией может быть преуспеть в хорошей практике. Но тот, кто не обладает теорией, никогда не сможет стать истинным Маэстро, какой бы практикой он не занялся, так как это и есть шарлатан. Вы должны видеть столько точных доказательств, так чтобы было видно, как это выходит из ваших уст, и чтобы это подтверждало, что вы виртуозные эксперты в этой профессии. Зачем гордится тем в чем у вас нет намерения и есть большое невежество. Более того, есть те, которые хотят стать Учителями практикуя атаки, и не принимая во внимание что Фехтование — это наука и разделена она на три разных пути.

Маэстро это тот, кто обучает, и кто искренне постиг все занятия его Маэстро, а постигает он их совершенно посредством использования их в атаке обманывая разных народностей, становясь таким образом хорошим атакующим. И отсюда следует что он возымеет хорошую практику наступления, и будет учить других как передавать практичное знание Рыцарям. Во-вторых, есть те, которые являются хорошими атакующими, о при этом не преподают занятий. И в-третьих, есть те, которые занимаются практикой наступления, но не могут преподавать.

ВЫПАД

ПОДГЛАВА III

Вначале ученик получает знак Святого Креста, как Христианин, он размышляет, потому что любой, кто начинает дело с этого начинается внимать Небеса.

И те, которые будут заниматься этим тяжелым трудом должны служить для того чтобы спасти человека в любом несчастном случае. И не должно быть у них намерения плохо относиться к своему ближнему. И должны они использовать меч против врагов нашей Святой Веры, и служить нашему Императору и Королю Карлу III.

После того как это сделал учитель, пусть ученик начинает работать руками, с поднятой головой, и ловкой шеей, острие меча должно находиться в четвертой терции, острие меча должно быть тупым, удар наносится в руль левой рукой, и далее рука диктует как закончить духу. Стоять он должен на стопах с ловкими руками, не сжимая сильно кулаком рукоять меча. По причине того, что напряженность будет причиной в задержке нанесения выпада, по этой причине предупреждается о том железе, которое будет завершать удар. Также это позволит вам хорошо работать ногами. Позвольте ему отступить назад, сперва выставив левую руку вперед, далее пусть убирает правую ногу назад, слегка сгибая правое колено, приподнимая пятку носком правой ногой, будто соскабливается земля, далее голова отходит назад вместе с телом профилируя, таким образом конец меча остается на левой стороне на перпендикулярной линии, и левое колено согнуто. Вторым этапом, когда Учитель знает, что его ученик средне совершает выпад в грудь в четвертой терции, что является неплохим, вы можете переходить на вторую защитную стойку *la guardia di seconda*, нанося удар сверху *imbroccata* заканчивая выпад во второй терции, передвигая оружие на прямую линию, так что конец меча на тупом углу. А правая рука всегда вытянута во внешнюю боковую часть, и удар совершается немного ниже. Предупреждаем при выпаде - всегда следует держать колени в напряженном состоянии, для того чтобы была сила, которая подается в удар, и тогда,

когда нужно отступить.

УДВАИВАНИЕ И ПРИНУЖДЕНИЕ

ПОДГЛАВА IV

Сперва, ученик наносит выпад в кварте терции, далее во-вторых, он наносит удар удваивая во внешнюю часть кварты терции, а в другой момент извне терции во вторую. Далее движение идет по немного работая мечами, как и во вне, так и снаружи. Предупреждение, если есть извлекается Меч изнутри, рукоять во вне не двигается, она должна быть всегда в кварте терции, а в конце удара им должно работать в кварте, если идет вторым удар сверху, *imbroccata*. Другие не различают, что делать, вынимать или выманивать, или контр манить. А некоторые люди стараются улучшить свою речи, и не могут они донести с большим количеством ответов. Но я говорю своим ученика, посредством своей тяжелой работы, так объясняю, что никто этого не знает. вынимать или выманивать, или контр манить все это ничто иное как освободить меч от атаки противника. При атаке, меч противника выманивается посредством конца оружия и следует удар, то это простое *savazione* который совершается во времени. Но если он совершается два раза, то это будет называться *ricavo* - извлечение, то есть в случае противник ушел от атаки, делается *ricavo* во времени, что означает что два раза нужно совершить *savazione*. При объяснении контратаки, и это, и другие вещи, не отличаются друг от друга, атака циркулирует против противника. Вы сопротивляетесь, циркулярно контр атакуя атаку противника посредством кругового *savazione*, то есть выманивания меча противника посредством конца оружия что следует с ударом, единственное намерение этого движения — это нанести удар. Эти атаки должны преподаваться Рыцарям, чтобы они знали, как работать с мечом с другими нациями. И это называется *contracavare*.

О ПАРИРОВАНИИ

ПОДГЛАВА V

Парирование — это защита, прикрытия каждый раз при опасной ситуации. В фехтовании наносится удар выпадом снова в противника его же Мечом. Но нужно отличать это парирование, от парирования которое вам обязательно нужно совершить. Таким образом парирование начинается внутри. Маэстро предупреждает своего ученика, о том, что когда идет выпад, следует парировать третью Меча запястьем, при этом не прилагая усилий на то, чтобы избежать парирования всей рукой, в противном случае парирование может запоздать, и будет поздно создавать рипост, защищайтесь ударом терцией в кварте, и заканчиваете таким же способом. Это парирование, а также парирование во внешней стороне, совершается, когда противника наносит выпад вовне правой рукой по прямой линии, и вы должны парировать терцией Меча тупой стороной лезвия, рука должна находиться в терции кварты таким образом, истинное парирование быстро нанесет удар рипост и закончит это, то есть второе действие ударом сверху вниз. И это парирование, и парирование во вне совершается по прямой линии. Есть и другое парирование, когда противник наступает посредством другой тупой траектории, и в этой ситуации следует нанести выпад, полу-смещенный по фазе поднимая меч противника, нанося удар в треть кварты вниз, а после переводя выпад вниз, это заставит его сделать движение назад и отступить. Также нужно сформировать оборону посредством парирования под острым углом, он совершается в кварте. С терции совершается возврат ударом в кварту посредством размаха руками и профилирования корпусом. После того как закончены парирования, Маэстро продолжает обучение показывая финты ученику, используя тот же вариант твердой стопы.

КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ВЫПАДА “ТВЕРДОЙ НОГОЙ”

ПОДГЛАВА VI

В движении ногами вперед, следует сформировать финт, оставляя правую руку впереди с намерением использовать ногу и левую из задней стойки вперед, с профилированием корпуса назад по траектории, как было сказано ранее, левое колено прямое, левая рука впереди, стопа и левая рука защищает виски и левый глаз, не двигая ни голову, ни тело. Завершаем движение правой руки в обороне, будто ищем финт, если внутри в терции кварты, то внешний удар сверху вниз, то есть это второе (действие.) Наносится укол мечом “твердой стопой”, начинайте формировать укол таким же образом внутри, как и финт, начиная правой рукой наносить укол мечом, вторым градусом его терции первого градуса, в слабую часть противника, заканчивайте удар терцией кварты, поворачивая корпус взмахивая рукой, набираясь сил и укрепляя левую ногу. Снова наносите укол заканчивая второй выпад во второй раз. И на этом заканчивайте урок о твердой ноге.

ТРАЕКТОРИЯ НОГОЙ ВПЕРЕД

ПОДГЛАВА VII

Вначале, хороший Учитель учит как идти по траектории ногой вперед, как идти правой прямой ногой вперед, а колено должно усиливаться вместе с носком поднятой ноги, а пятка должна выскабливать землю. Также учит правильному способу убирать назад левую ногу с правильным положением тела, руки, поднятой головы, и расслабленной шеей. Далее движение вперед, с двойным поворотом правой ноги, и с левой другой выпад, который наносится терцией в кварту. Как мы сказали ранее движение вперед осуществляется посредством прямой линии в его центр. И завершается вытягиванием руки, расширяя пальцы левой руки для того чтобы было больше сил. Далее будет продол-

жение ударом сверху вниз, что есть удар второй. И поддерживается эта траектория движением вперед, она будет свободной. И видя то что она свободная, совершается парирование внутри с ударом терции кварты. Как было сказано ранее, в слабую терцию терцией, и не должно быть плохой привычки парировать всей рукой, потому что можно не успеть вовремя отреагировать. Таким образом, парируйте внешней стороной как было сказано ранее, но осторожно, парирование внутренней стороной терцией кварты совершается таким же образом, как парирование внешней стороной. Есть много учителей, которые продолжают совершать парирование внешней стороной меча во втором действии. Но я намерен показать правду, к которой эти люди не пришли, и не ощутили вкус *дестрезы*, в поисках скорости в фехтовании. Они утверждают, что парирование во второй оборонительной стойке внешней частью более безопасна, для того чтобы не уставать ищут парирование, не зная, что может произойти, и работают без него, что является причиной равнодушия, потому что ускорение парирование посредством рипост характерен в терции кварты. Лучше укорачивать путь с противником как указано было выше.

ДВИЖЕНИЕ ВПЕРЕД ПОСРЕДСТВОМ ПАРИРОВАНИЯ

ПОДГЛАВА VIII

Парирование посредством движения вперед и делая невозможное возможно, одно из вещей которое хотел был рассказать наш Маэстро. Я настоял, чтобы объяснил я, потому что мне видится что разделяется людьми неаполитанская ценность, людьми, которые не могут доказать минимальные правила.

Я говорю правду, как я об этом сказал обществу.

Если вы хотите подвергать меня критике за то, что я слишком люблю свою родину, я дам ответ, но больше знанием правды, которая всегда на первом месте, и убедился в этом, обойдя Италию, Испанию,

и Францию, говорю, что Неаполитанское Фехтование является цветком всех наций.

Они должны знать учителей этой благородной профессии. И если у них не будет достаточно естественной теории они никогда не смогут достигнуть толкования действий, которые они изучают в Неаполитанском Фехтовании. К такому положению они могут прийти посредством общения с учителем. Я скажу следующее, то что известно, как невозможное возможно, не больше чем, работа ног во всех движениях, то что они должны совершаться вовремя, для того чтобы прийти к необходимой цели. Такое продвижение вперед достаточно сложное, и когда человек приходит к такому положению, его движения становятся почти невидимым глазу противника. Предупреждаю что ученики должны ставится в ситуацию где движение стопы идет вперед, так будто это их сущность идти по траектории вперед по грунту, передвигаясь телом из центра, делая движения руками, и работая очень быстро ногами, и обладая этим в совершенстве работая на земле, он будет способен делать то, что пожелает. Начинается с продвижения вперед, тогда, когда противник начинает движение во вне и парирует, двигаясь вперед начиная с правой ноги, а потом левой ногой, не двигая тело из центра, нанося выпад в терции кварты, посредством тупого угла над острым, это завершение зависит от наличия знаний, когда свободно нужно работать мечом.

АТАКА “ЗАКРЕПЛЕНИЕМ” МЕЧА

ПОДГЛАВА IX

Начинайте с твердой ноги, на что я говорю - возможность усложнить меру. И это будет сопротивлением тем, которые пытаются совершать *savazioni* посредством обмана, (то есть меч противника выманивается посредством конца оружия последует удар). Пусть Маэстро располагает свой меч наступлением к ученику, который будет передвигаться, защищаясь последним градусом терции меча к слабой части противника, и учитель наносит удар *savazione* по мечу противника, повышая

градусы своего меча; во внутренней части терции в кварте, и во вне терции на втором действии, с большим градусом наступление *cavazione* на противника. На ученика следует действовать тремя точками, что заставит быстро действовать по отношению к учителю. Следует хорошо понимать на этом занятии: прямые, острые, тупые углы, на какой дистанции их использовать и наносить удар в грудь. Продолжая эти занятия придет знание о том, как быть в преимуществе с мечом над другим, к этому нельзя прийти без занятий с учителями. Мы уже говорили о продвижении вперед твердой ногой. Невозможное движение совершается усилением находясь вплотную, когда противник в сложной мере с мечом в руках, вы можете подойти и атаковать, и в это время противник отпрыгивает назад, и в это время вы должны двигаться вперед, во втором движении вы работаете с его мечом внутри, или снаружи, постоянно подчиняя. И это продвижение вперед должно совершаться точно и в дестрезе, этому научит хороший учитель. Вы должны доминировать движением вперед, начинайте это делать с духом невозможного, то есть вонне меры, и в это время совершайте парирование и продвигайтесь вперед, нанося выпад. В кварте вы можете доминировать укорачиванием, это тоже самое для того, кто приходит к знанию о точках, как сказано ранее, доминирование совершается на прямой линии, укорачивая так как сказано Маэстро. Также с другими точками меча, нужно помнить их в голове, в противном случае вы не сможете быть хорошим фехтовальщиком. Таким образом совершайте *cavazione* в противника, и наносите удар во время этого по прямой линии, приходя во вторую оборонительную стойку, рука должна быть на прямой линии, возле правого уха с согнутым коленом и протянутой левой ногой. Может быть поздно проводить по противоположенному мечу, когда вы знаете что это может сделать учитель. Меч может доминировать 5й атакой в кварте. И не намеревайтесь просто передвинуть руку в кварту тела, это случайное время, в котором противник наносит удар выпадом тем же движением атаки. Вы должны действовать выпадом в кварту тела, и с оборонительной стойкой в кварте. И если вы вытянули удар в кварте, работайте во внутренней части меча противника. Создавая давление передвигая ногу, с правой ногой позади, и проходите вперед левой ногой, проходите левой ногой и рукой, и левая рука должна обманывать обороной меч противника. И это называется доминирование, переходя к захватывать рукояти меча, что завершает доминирование.

ФИНТ

ПОДГЛАВА X

Начинаем разговор о терминах, обязательных вещах, которые необходимы для финта. Когда говорим о финте, имейте ввиду движение финта, который совершается на противника, и он не знает в какое время это произойдет. Поэтому учитель должен показать финт выпадом в противника, вы играете со временем провокацией. Тоже самое движение провокацией используется для завершающего выпада, провоцирование ведет к парированию. финты могут быть идеальными, но, если учитель не говорит на занятии ученику обо всех необходимых вещах, он никогда не сможет использовать финты в атаках, и всегда будет в сомнениях. Финт называется последним, и потому что противник должен верить, что оно заканчивает бой, внутри или снаружи.

Противник дезорганизовывается одним мечом, и ничем другим, где финт выпада является основным для работы вонне меры. И посредством такого финта противник загоняется в страх, и наступление на него продолжается, не давая ему возможности нанести удар. Помните всегда что возврат в исходное положение должно быть по правилам и вонне меры. И ученик должен быть способен парировать, урезывать в кварте и все это должно происходить так чтобы действия происходили вовремя. В финте из задней стойки вперед, противник дезорганизовывается обманом якобы удара, который совершаете для того чтобы навести на него страх. В случае он отходит назад, вы должны придерживаться правила в нанесении удара, или парирования, это должно реализовываться дезорганизацией противника. Если при дезорганизации противника остается время, вам следует двигаться вперед во вне меры. И если противник начинает взмах на высокой линии срезывая во времени, вы можете пропустить это, посредством гарды меча противника дестрезой, меняя ногу в обороне, то есть совершается движение левой рукой мечом по обороне противника, и совершается движение вперед левой ногой.

Во время дезорганизации противника вы должны быть предупреж-

дены о том, что, когда противник не справляется со временем, следует идти вперед парируя замахиваясь ударом сверху левой рукой и замахиваться выпадом одновременно своим мечом, который находится над противником, не давая ему уйти и не позволяя возобновить удары. Затем отступайте. Продолжайте провоцированием меча под тупым углом для того чтобы суметь парировать и двигаться вперед. Таким же образом действуйте в других действиях, при провокации вам следует быть быстрым в замахах на противника, продвигаясь вперед парированием, принуждая его таким образом, что он не может двигаться, становясь связанным, не останавливайтесь, держите его меч всегда под контролем, нанося удары и делая замахи, не позволяя противнику освободиться. После отступайте в оборону.

УДАР ВЫПАДОМ (СТОКАТТЕ) С МЕЧОМ

ПОДГЛАВА XI

Мы заканчиваем разговор о финтах и переходим к уколам и их характеристикам. Для того чтобы их использовать, следует работать с правилами всех 4х кварт, которые возможны. Должно знать, что укол Мечом совершается, когда противник отделяется от своего меча. Если движение противника по прямой линии, то вы совершаете укол мечом самой сильной стороной меча в меч противника. Третью меча в треть слабой части меча противника, и заканчиваете выпадом терцией кварты возвращая удар в форме удара сверху вниз, и отходите в защитную стойку. Таким же образом, укол должен быть сделан во внешнюю часть меча пересекая прямую линию во внутреннюю часть, в это время совершаете невозможный укол мечом в терции и завершаете второй удар с большой скоростью. Снова совершая укол в нижней части. Работа уколом используя точку вверху делается так как делают это Испанцы. И когда противник совершает высокие движения мечом, в это время вы совершаете укол снизу, как будто смещенное движение, и далее переходите вниз, ускоряя возобновление движения меча, посредством которым

оборона ребром, таким образом вы можете ответить противнику, но с этим завершайте резко урезывание и переходите к дестрезе эфесой, и разместите свой меч на мече противника. Вконец заканчивайте укол наверху, что служит против работы острой частью которая совершается внизу, как это делают Французы. И это должно делаться, когда противник совершается действие острым концом, понижая свой меч, в это время следует нанести укол сверху, что есть *imbrocata*, выгоняя во вне движения противника, чтобы удар противника завершился промахом, и в тоже время делайте замах выпадом, далее удар сверху вниз в верхнюю часть внешней стороны противника. Учитель должен всегда предупреждать своих учеников, о том, чтобы они оборонялись от одновременных действий, посредством действия противника, а также добавляя скорость. Говоря об уколах, у вас должно сложиться понимание о простых уколах, совершая внимательно те, которые объясняются далее изучайте (другие уколы).

УКОЛ, ОБМАН, КОНТРОЛЬ

ПОДГЛАВА XII

Только после таких уколов рассматриваются уколы обманом, это, например, использует, когда противник стоит твердо, вы это делаете посредством провокации, или движения, чтобы действовать подчинением или одновременным замахом, или другими видами движений. И если он совершает укол замахом, притворяясь, для того чтобы его подчинить нужно совершить *savazione*, выманить меч, замахнуться, и, если вы не успеваете по времени вам нужно парировать и замахиваться другим движением. Таким образом это будет идеальным действием провокацией финта укола, и здесь не используется много меры, как в других решительных действиях. Но провокацией это можно совершить почти также как с мерой. Некоторые крестные уколы, обманы и подчинения не понимаются, по этой причине объяснено в такой форме, чтобы рыцарь был предан этой профессии Меча из этой книги он может узнать является ли его учитель знатоком, и знает ли он тонкости, которые су-

ществуют в движениях меча.

ЗНАКИ ПОДЧИНЕНИЯ И УКОЛА

ПОДГЛАВА XIII

Продолжая занятие о подчинении и уколе, который учитель должен донести до своего ученика, чтобы он знал, как подчинять, и совершать укол со знанием *cavazione* выманиваем меча. Это следует делать посредством выманивания меча, во вне меры демонстрируя якобы что идет движение на меч противника, чтобы противник вытащил свой меч, и в это время нужно нанести быстрый укол, заканчивать это надо быстрым выпадом, как это требуется ситуаций - внутри или снаружи, как сказано было ранее, внутри терцией в кварте, или снаружи терции во второй части. Предупреждается Учителям Меча, о всех 4х оборонительных позициях с мечом, и как завершать 4мя способами, и о 4х видах укола мечом, внутри. Снаружи, вверху и внизу. То, что внутри из терции в кварту, укол снаружи делается терцией во второй части, то что внизу - некоторые говорят из терции во вторую часть, и укол сверху противостоит мечу противника, который внизу, то как делается французами с острым концом со второй части в первую. После завершения снова поднимается оружия для *imbrocata*, для удара сверху вниз во внешнюю часть противника. И это последнее занятие о работе одним мечом.

ПРАКТИКА АТАКИ

ПОДГЛАВА XIV

Начало идет от знания и времени, действия и завершения, это от чего нужно для практики атаки. Хороший учитель должен обучить учени-

ка, как держать руку наготове и замахиваться на противника и быстро отходить назад, и всегда держать оборону и воню и внутри. И когда он приходит в состояние хорошо начинать замах, знает время, начинает парировать внутри, как и снаружи, может безопасно противостоять выпадам противника с необходимыми условиями, которые он ищет в бою. И в парировании, следует уметь двигаться вперед, и назад, с твердой ногой, при этом не позволяя противнику идти вперед парируя. Со знанием того что эти два важных принципа усвоены, мы начинаем работать воню меры парируя движением вперед с агрессией, и убеждаясь, что парирование происходит воню время. Далее идет контакт рука в рука подчиняя, и действие совершается подчинением противника духом и решительностью. Подчинение совершается практикой занятий, но правило решимости присутствует всегда. Когда учитель видит, что ученик справляется с этим на среднем уровне, учитель должен заставлять это делать атакой. Через время ученик должен научиться совершать атаку и финты, всегда обращая внимание на обман для того чтобы обезопасить действия. Когда приходит момент, когда все действия достаточно практикованы с атакой вместе с учителем, ученику дается другой хороший ученик, к которому он применяет атаку. Он должен знать не меньше чем учитель, хоть и является молодым. Учитель узнает способности ученика, далее возобновляются занятия и рассказывается о том, как это улучшить. И когда ученик проходит уровень атак, следует переходить к атаке на атаку. Далее следует изучать вариации движения мечом. Это делается посредством упражнений, разных движений, и это позволит совершенно владеть мечом, и он будет признан рыцарем, который владеет мечом, кто и является истинным Дворянином. Практика работы кинжалом и мечом, щитом и всем другим должно происходить в той же манере что и с мечом. Градусы меча вначале делятся на 9, но в Неаполитанском Фехтовании, так как это невозможное возможно, деление идет на три, сильная часть там, где гарда, треть и середина. Остальное вплоть до конца меча является слабой частью. Но на занятиях при атаках всегда нужно искать самую сильную часть и использовать на слабую часть меча противника. Линии меча для того чтобы делать взмахи острием меча, их три, тупой, острый и прямой. Прямая траектория для прямого удара мечом. Тупая линия для того чтобы работать острием меча на прямой линии. И острая для момента, когда острие меча внизу по той же прямой линии, и эти линии могут идти слева на право и

справа на лево. Также есть три угла прямая, тупая, и острая. Прямая это траектория для прямой линии, когда меч находится ни высоко, ни низко. Тупая это когда траектория по высокой линии. И острая, когда траектория по низкой линии.

КОНЕЦ ПЕРВОЙ ЧАСТИ О РАБОТЕ ОДНИМ МЕЧОМ

ЧАСТЬ 2

НЕАПОЛИТАНСКОЕ ФЕХТОВАНИЕ МЕЧОМ И КИНЖАЛОМ

ПОДГЛАВА I

В моей долгой практике которая доказала свою правдивость, наша природа склонна к легкому, мне показалось что это нужно декларировать тем, кто хочет получить пользу из этой профессии, тем у кого есть терпение страдать в этой усталости которая противоречит нашей природе, но с любовью для нас это не кажется тяжелым трудом. Размышляя, этот тяжкий труд спасает человека и повышает его честь в этом городе. Хороших вам экспериментов с Неаполитанским Фехтованием. Сколького вы ищите в работе мечом и кинжалом.

ПОДГЛАВА II

Учитель должен принимать во внимание то что финт не может быть совершенен, если не хорошо соблюдаются правила, как и в любой другой профессии. Поэтому, те, которые преподают это неаполитанское фехтование, должны сами выстрадать, в противном случае у вас не будет правды. По-другому это усвоить нельзя, те, которые не ведают и не имеют искренности, таким образом будет известно про то как рыцарь работает ногами. Было много случаев, когда говорили, что они из неаполитанской школы, и что на данный момент они в этой школе, что они действительно в ней, и что преподают занятия в этой школе, просто от того что они видели, как другие преподают в этой же школе, но они не прошли через трудный путь с Учителями школы. Зная это, они преподают работу мечом и кинжалом с согнутыми коленями, что есть первый отрицательное в неаполитанском фехтовании. Принцип которые должен быть в положении стоп, также, как и с одним мечом, и с мечом и кинжалом, совершается с замахом для выпада с сильными коленями. Вначале формирования положения ноги и соответственных этому правил, я говорю, что вначале учитель должен обучить ученика

как держать оружие в руках, а ноги должны соответствовать оружию в защитной стойке терции. В работе мечом и кинжалом сперва оборона мечом, оружие расположено прямо для удара в терции, а защита кинжалом с левой рукой идет в живот в той же оборонительной стойке терции. Далее ноги располагаются так чтобы было продвижение вперед правой ногой, так чтобы было возможно сгибать левое колено, которое расположено на прямой линии перпендикулярно левой ноге. Выталкивается вперед правая нога с напряжённым коленом по прямой линии к левой пятке, на сколько требует мера тела.

СПОСОБ ЗАМАХА ДЛЯ ВЫПАДА И ТРИ ЗАЩИТНЫХ СТОЙКИ

ПОДГЛАВА III

Положение ноги в соответствии с движением вперед для того чтобы замахнуться выпадом сперва правой рукой, и правой ногой. Нужно предупредить что, когда будет замах рукой, ноги должны усиливаться, и об этом Учитель должен предупредить, до того, как идет движение назад, для того чтобы перевести кинжал вперед. Далее немного сгибается колено чтобы забрать ногу назад и меч на место. Учитель должен видеть, что ученик хорошо владеет защитной стойкой в терции, которая называется оборона оружием вовне, и удар терции. В мое время это называлось железной дверью. И таким же образом учитель переходит с выпадом с замахом второй защитной стойки, что есть удар сверху вниз. Когда учитель видит, что ученик хорошо владеет защитной стойкой в терции, он переходит на вторую защитную стойку. Я не хочу давать вам принцип того как парировать, потому вам придется сгибать колени и понижать тело, а это в будущем превращается в плохую привычку. А это опасно. И эти мелкие принципы разрушают работу. Учитель должен обучать как парировать с внутренней защитной стойкой, и как наносить удар в грудь, и продолжать наступать. Когда учитель видит, что ученик справляется с этим хорошо, у ученика уже есть две стойки, она внешняя, одна внутренняя, можно также вставать в стойку под ору-

жием, которая называется пол луны. И в этом случае требуется много терпения в практике, нужно быть самым сильным, духовным и усердным чем другие. И это истинная стойка в неаполитанском фехтовании, все эксперты маэстро являются неаполитанцами дворянами, о которых знает вся Европа, их знают, как благородных рыцарей. Существуют парирования кинжалом в неаполитанском фехтовании, и оно выше всего, потому что, когда владеешь этим, все занятия неаполитанской школы последуют за этим, после чего они все собираются в соответствии с правилами и нормами, которые нужны. Эта стойка отличается тем что колени всегда должны быть прямыми, и сильными. Рука, которая держит меч тоже прямая вначале, она широкая в третьей защитной стойке. Кинжал в левой руке находится на прямой линии правого плеча, в терции второй, и концы оружия действуют как пол луны.

RADOPPIATA (ОБ УДВАИВАНИИ)

ПОДГЛАВА IV

Учитель, видя, что ученик владеет всеми защитными стойками в парировании, переходит на парировании в нижней стойке, также предположительно, что во вне он будет способен реагировать вовремя. Но и внутри можно дать ответ рипостом вовремя, но это опасно, и движение несвободное, как в защитной стойке во вне или внизу, потому что приходится понижаться вниз телом, открывается лицо, и почти всегда с успехом вы становитесь предметом обмана, и вы не сможете уйти назад. Изучается занятие о твердой ноге, которое называется *radoppiata*, мы о твердой ноге также говорили ранее. В этом занятии стопы стоят твердо, с замахом учителя на ученика первым выпадом - стокката дритта, а после чего ученик парирует оружием вовне, а затем он переходит в защитную стойку оружия внутри. Далее наносится второй выпад замахом, потом имброкката, удар сверху вниз, возобновляется парирование внутри, и наносится еще один прямой выпад. Далее у ученика появится хорошо структурированная стойка, которая очень сильно ему поможет. Совершайте эти удары выпадом на занятиях, прямой выпад, в терции,

во второй части, удар сверху вниз, парирование со всеми тремя видами стоек продвигаясь по траектории вперед, как объясняется в истинной неаполитанской школе фехтования Франческо Антонио и Джиовани Маттей моими прадедами.

О ТРАЕКТОРИИ ПРОДВИЖЕНИЯ ВПЕРЕД

ПОДГЛАВА V

В ситуации, когда у рыцаря уже сформировалось положение стопы, переходим к траектории движения вперед прямой ногой, и коленом, которое усиливается в обеих ногах. Также левая нога отходит назад, столько же, сколько и правая нога, почти разгрызая землю. Начинаем с прямого выпада с замахом, в терции с обоими ногами в движении. Также совершаем выпад во второй части, который следует ударом сверху вниз. Завершается посредством выпада убирая руку с кинжалом назад посредством изгиба, далее немного сгибается правое колено для того чтоб легко было убрать назад правую ногу, немного приподнимается пятка, и переносится в сторону левого колена на расстоянии, как было сказано ранее. Убирается меч в это же время. Но остановка идет, когда убирается оружия во внутреннюю защитную стойку. Таким образом нужно следовать за учителем, пока у ученика не станет хорошо получаться. Всегда следуйте таким путем в трех стойках, во внешних, внутренних и когда оружие внизу. И когда учитель знает, что у ученика появился талант, он начинает работать с действиями на расстоянии, с невозможными. Это первое занятие по траектории совместно с движением.

О ДВИЖЕНИИ НАРУШАЮЩИЙ ПОРЯДОК

ПОДГЛАВА VI

Правая нога будет совершать два движения, и каждое движение ноги будет также с движением руки. Правая рука вытягивается без движения левой ноги. Все это должно совершаться с движением вперед в оборонительной стойке с кинжалом. Если нужно убрать левую ногу назад, одновременно ставьте на место правую руку, при этом стопы должны находиться в твердом положении. Далее в движении по траектории совершаются новые действия ногами, то двигая то, не двигая правую руку, так чтобы было достаточно для дезорганизации, и это должно совершаться во всех 3х стойках, а вся дезорганизация должна парироваться, и с парированием прибавляется сила. Вся дезорганизация должна совершаться мечом в ударе в терции кварталы, по пересекающей острой линии.

О ДЕЗОРГАНИЗАЦИИ

ПОДГЛАВА VII

Приближение по траектории в движении посредством дезорганизации, является ничем другим чем движение, которая используется для дезорганизации и приведения противника в замешательство. Предостережение о том, что кинжал не двигается при этом, и находится в соответствии с оборонительной стойкой, а фехтовальщик в состоянии готовности обороняться. Для реализации этого дезорганизующего действия, сперва следует устойчиво двигаться по траектории, движение происходит в двух ногах передвижением левой ноги, не двигая тело, также, как и кинжал. Во-вторых, начинается наступление с движением двух ног и с движением Меча. Правая рука вытягивается и убирается назад, когда убирается левая нога и кинжал, а меч остается на своем месте. Эти действия совершаются таким же образом, как и движения при дезорганизации, приближаясь два три раза, и это зависит от спо-

способности ученика. Не всегда следует усиливать замах при ударе кинжалом, следует действовать не спеша, быть внимательным, держать себя в безопасности посредством парирования, которые должны совершаться вовремя.

О ФИНТЕ

ПОДГЛАВА VIII

После дезорганизации следует атакующий финт, который совершается ввне меры, движением вперед правой ногой, также, как и левой. Сперва Учитель совершает первое действие, он приближается к ученику правой ногой рука с мечом должна быть в обороне прямой стойки, и после того как приближается левая нога, завершается движение ударом кинжала в незащищенную часть противника, таким образом учитель обучает как реализовывать финт находясь в постоянной обороне. В свою очередь после атакующего финта следует финт возврата, как при дезорганизации одним мечом. Но это совершается преднамеренно с кинжалом, как с одним мечом, при этом нужно быть осторожным в стойке терции с мечом для парирования. Когда совершается финт возвратом мечом, и ударом учитель должен идти ногой вперед, как сказано ранее, правая нога идет вперед на пол фута, после левая, когда продвигается правая. После финта правой рукой, движение сперва правой ногой, после левой, начиная совершать невозможное, которое делается во внешней мере знанием движения противника, который идет вперед или назад таким образом Учитель повторит свой финт два или три раза. Это финт повторяется удваиванием финта, меняя движения меча, когда противник идет назад. Но нужно предупредить ученика что он всегда должен держать кинжал на месте, для того чтобы уметь реагировать вовремя. На этом занятии тело движется быстро посредством скорости ног. Рука должна быть готовой замахнуться для выпада, и смотреть глазами, не останавливаясь в ударах, и это должно делаться кинжалом во всех трех стойках. Также нужно обороняться парированием кинжала.

О ПРОВОКАЦИИ

ПОДГЛАВА IX

Провокация мечом делается также, как и провокация одним мечом, но кинжал всегда остается на своем месте. И вы будете использовать меч вовне как в обороне с одним мечом. И если противник уходит вовремя, парируйте мечом продвигаясь вперед ногами, и заканчивайте выпадом. Всегда будьте осторожны в продвижении вперед ногами которое мы называем невозможное, это делается вовне. Ученик ускоряется в завершении удара, и отходит в защиту для того чтобы возобновить удар. Не смотря на то что это отступление быстрое, учитель должен знать, когда это должно совершаться в зависимости от способностей ученика. В следующих занятиях будут рассматривать финты, парирования, атака, которое совершается концом меча под тупым углом, по высокой прямой линии в лицо противника. Парирование совершается мечом продвигаясь вперед ногами, держа кинжал впереди. И одновременно наносится замах на прямой выпад, помогая кинжалу мечу противника нанося удар над оружием противника. Другая провокация с кинжалом совершается парированием, двигаясь вперед, когда противника провоцирует, давая возможность во времени, если парируется кинжалом движением вперед с замахом выпада, а после возвращается кинжал на меч противника, помогая мечом завершается бой.

О ПОДЧИНЕНИИ МЕЧОМ

ПОДГЛАВА X

Подчинение мечом совершается точным движением вперед, эти занятия должны изучаться со смелостью, этим подчинениям вовремя можно решить ситуацию. Тот, кто подчиняет мечом с кинжалом не показывает противнику движение всего тела. В то время, когда движется

рука с кинжалом, должны двигаться и ноги на быстрой скорости, продвигаясь по мере с невозможным, добавляя скорости руки движения ног и рук, становятся почти невидимыми. И к тому придут все рыцари, которые будут заниматься это благородной наукой с любовью. Но учитель должен обучить как в совершенстве подчинять мечом во всех трех стойках, в нижней стойке, во внутренней стойке, и в стойке с оружием вовне, подчинение совершается запястьем при любом возможно случае, если противник продвигается мечом вперед, подчиняем одновременно кинжалом по той линии, это возможность.

О РАСКРЫТИИ НАМЕРЕНИЯ

ПОДГЛАВА XI

Есть два открытия относительно намерения, когда противник стоит спокойно и твердо в стойке с оружием. Если вы совершили движение, которое неблагоприятно для вас с правой ногой, и правой рукой, не двигая левую ногу, но при этом правая нога отходит на свое место и все остальное тело становится в оборону так чтобы суметь парировать вовремя. Когда это происходит, вы понимаете намерение противника и совершаете финт атаки, в ту часть которую противник собирается оборонять, наносите быстро замах выпадом в незащищенную часть, затем возвращайтесь в стойку обороны с духом, в случае противник пойдет вперед, и всегда держите руку готовой для обороны. Второе раскрытие совершается посредством движения дезорганизации. Это можно делать 1 быстрым ударом, или прямым ударом, или ударом сверху вниз с двумя движениями ногой, второе движение должно завершаться ударом, который знает ученик. Учитель должен обучать правилам, и смотреть за правилами невозможного возможно, во вне меры, также смотреть за движениями противника, и за тем чтобы ученик начинал действие вовремя. На такое действие мы говорим возврат, действие дезорганизации и прямой удар.

УКОЛ МЕЧОМ

ПОДГЛАВА XII

Теперь мы переходим на удар мечом, мы расскажем о них и о том, как они работают. Вы должны быть предупреждены о защитной стойке с мечом и кинжалом, вы не должны продвигаться к противнику посредством укола мечом на меч, когда его бедра находятся в высокой стойке. Потому что это легко разрушить, не совершая укол по правилам, когда противник использует меч на высокой стойке, двигайтесь вперед уколом меча, находя безопасный путь, как внутри, так и снаружи. Учитель эксперт продемонстрирует как следует заканчивать выпад, как снаружи, так и внутри. Внутри это делается в трети кварталы, вовне - делается во второй части, далее совершается удар сверху вниз, уделяя внимания со знанием, наблюдая над тем насколько требуется действий во всех необходимых движениях, и для такого рыцаря этого должно быть достаточно. Далее должен быть резкий укол по прямой линии внутри, также, как и снаружи, далее переходит в нижнюю стойку, когда противник ставит конец меча на тупой угол. А если он ставит его на острый угол, нанесите резкий укол вверх, и заканчивайте ударом сверху вниз в грудь. Вы будете известным истинным фехтовальщиком с мечом, против других наций, зная благоразумие.

О ДОМИНИРОВАНИИ И УКОЛЕ

ПОДГЛАВА XIII

Эта последнее занятие, которое о завоевании и уколе, потому что, когда есть меч и кинжал, тот кто доминирует с мечом впереди, он может выманить меч и нанести удар. Поэтому, когда меч движется вперед, следует учиться парировать, атакуя мечом продвигая ноги вместе. Оставляя его меч под своим, не двигая тело, далее выманивайте меч и наносите укол, с быстрым движением ног.

ОБЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОДГЛАВА XIV

Учителя должны быть предупреждены о профессии научной практики, оно отличается от других тем что Неаполитанское Фехтование дает власть. Пусть будет великий дух, и великая любовь, с великим духом, а те у которых нет великого духа, но показывают любовь, не правы, и это знание почему я хочу обучать, а они не хотят. Но сперва учитель должен быть сознательным, после этого следует обучать учеников, в соответствии с их способностью быть терпеливым и стойким. Не стоит унывать и думать, потому что это разрушающая ошибка, со временем приходит совершенство во всем. Следует быть устойчивым и никогда не приходить в замешательство. И когда видно, что ученик идет вперед быстрее, следует добавляя знания глазами, действия должны выполняться с правилами, и таковыми являются истинные профессора неаполитанского фехтования.

КОНЕЦ ВТОРОЙ ЧАСТИ О РАБОТЕ МЕЧОМ И КИНЖАЛОМ

ЧАСТЬ III

О МЕЧЕ И ЩИТЕ

ПОДГЛАВА I

Я не хотел бы пропустить часть о мече и щите, не смотря на то что в Неаполе оно не используется. Если вы хотите быть истинным маэстро меча, вам нужно уметь использовать его в любом положении. В случае прибудет чужеземец на родную землю, Моро, нужно знать, как с ним разговаривать, а также уметь работать мечом всеми возможными способами.

Учитель должен производить хорошее впечатление в любой Нации.

Для того чтобы стать совершенным мечом, нужно то, о чем мы говорили о мече и кинжале, не посредством этого текста, и не посредством *Gio Francesco Antonio Mattei*. Нужно проходить через сложное потому что наша природа склоняется к легкому. Таким образом, работать с мечом и щитом следует также, как и с мечом и кинжалом с прямыми ногами, сгибая левое колено на прямой линии, перпендикулярно носку левой ноги. защитная стойка с мечом вначале начинается с правой ноги, и левая рука с щитом выставляется вперед, так как вы бы стояли с кинжалом в нижней защитной стойке. Щит не должен закрывать всю картину, он должен находится немного впереди, и вам должно быть удобно наносить удар щитом. Таким образом ученик наносится удар выпадам, но без замаха как с кинжалом, поворачивая тел, щит должен оставаться возле правого бока. И если удар будет в трети кварталы, то это будет называться первое намерение. Ученик должен продолжать, нанося удар выпадам с щитом у правого бока. Далее следует удар сверху вниз. Далее совершается парирование посредством той же ноги, не меняя место щита. Вначале учитель наносит удар выпадам в ученика над щитом. И ученик обороняется щитом, парируя вовремя мечом, сгибая колено по прямой перпендикулярной линии, и лицо должно выглядывать из-за щита, оно не должно двигаться с места, обороняя тот путь, по которому может идти меч противника. Таким образом учитель может переходить к другим парированиям. учитель наносит удар выпадам во

внутреннюю часть оружия, и это парируется передвижением щита в правой руке, и одновременно совершается движение мечом, во второй защитной стойке, колено не сгибается по прямой перпендикулярной линии, левое колено усиливается, для того чтобы усилить стойку в целом. Далее совершается париование в терции посредством щита, нижней частью щита. Учитель будет замахиваться вниз, а ученик будет предупрежден о том, как обороняться, так же, как и париование мечом вовремя, удерживая тело по центру. Щит не смещается вниз со своего места, в такой манере занятия не будут казаться сложными ученику.

ОБ УДАРАХ РЕБРОМ

ПОДГЛАВА II

Мы рассматриваем удар ребром, также как рассматривали удар мечом, и как работать щитом, мечом и кинжалом. Берется меч в руки, наносится удар как ножом в кварте внешней частью, что называется *dritto*. Далее идет возврат во вторую часть и удар по внешней части, на что мы говорим *verso*. Наносится прямой удар выпадам посредством меча, и завершаем щитом, наносим режущий удар и возвращаемся в защитную стойку. В случае противник наносит удар ребром в голову, нужно париовать щитом, и вынимать вовремя меч. Одновременно париовать и наносить удар согнутым коленом. Также можно создавать дезорганизующие действия посредством щита и меча, реализовывать атакующий финт, финт из задней стойки вперед, провоцировать, наносить укол мечом, предупреждать и доминировать. Следует изучать занятие как сказано было выше о мече и кинжале. Но будьте предупреждены что в ударах ребром, нужно научиться работать запястьями, как обучается этому в Испании. И не надо это практиковать, не соблюдая правил так как вы придете в разочарование. Помните, что оружие противника всегда наготове, по этой причине действуйте ударом ребром, когда вы защищены.

НАЗВАНИЯ УДАРОВ

ПОДГЛАВА III

Названия всех ударов описаны естественно Ахиллом Мароццо. Начинаются они с *mandritto*, возвратным ударом *riverso*, который циркулирует по прямой линии от центра тела. Отсюда приходит *mandritto*, и удар тыльной стороной руки. *Mandritto*, наносится сверху вниз по прямой линии с головы до ног. удар тыльной стороной руки наносится под острым углом. Есть еще одно название удара *sgualembraro* - Пересекающая линия с прямой линии переходит на правую или левую часть, движение начинается ударом тыльной стороны руки в левую часть тела противника, и заканчивается на прямой линии противника. Возвышающееся движение, идет в правую часть колена противника и подымается на левое плечо. Это называется *sgualembrati*. И это нужно постоянно практиковать финтами, и быть упорным, это помогает в работе с оружием.

О РАБОТЕ С ФЛАГОМ

ПОДГЛАВА IV

Те, кто научились хорошо работать с мечом, переходят на работу с флагом или куском материи. Потому что в этой работе все связано с оружием, и заслуга этой работы большая. Вы начинаете в четвертой части, делаете поворот, и останавливаетесь.

Я переживаю только о родине, голос неаполитанского дворянина должен всегда оставаться во всех странах мира.

О РАБОТЕ МЕЧОМ И НЕБОЛЬШИМ КРУГЛЫМ ЩИТОМ

ПОДГЛАВА V

В некоторых странах используется доспех, который называется *ротелла*, он как щит. При работе этим круглым щитом, можно работать двумя способами, движение идет соответственно мечу, правая нога идет вперед с согнутым коленом, и левая рука держит круглый щит, а правая рука меч. Нет другого занятия, кроме как испытывать меч врага и резко подчинять меч противника после чего следует выпад. Далее рука с щитом принимает положение дальше левой руки, и левая нога продвигается вперед с согнутым коленом, меч убирается назад, и нога тоже назад в прямом положении. Поэтому два противника тестируют реакции, с движениями удара ребром, парируя, и всегда реагируя согласно правил. Зная друг друга в фехтовании, они соглашаются, все части мира соглашаются, несмотря на то что они занимаются по-другому. Человеку следует гордиться неаполитанским фехтованием, которая противостоит всем во времени с любовью.

О МЕЧЕ И ПЛАЩЕ

ПОДГЛАВА VI

В некоторых случаях следует наносить удар мечом заново, провоцируя того, у кого меч и плащ. Поэтому учитель также должен учить ученика как заниматься этой практикой, и владеть мечом и плащом. Хороший учитель начинает с хорошей работы мечом и кинжалом, в защитной стойке терции, что есть оружие вовне. И меч движется вперед в пол локтя криво, рука недалеко от обороны мечом с плащом. Оборона совершается мечом, и плащ служит для того чтобы помогать наносить удары ребром в противника, и парировать с плащом, далее наносить замах с ударом кривого выпада в квартиру вовремя, когда противник наносит удар ребром. И этого достаточно для ученика чтобы работать замахом выпада, также, как и мечом, щитом уходят вперед с плащом, работая левым коленом, которое усиливается, и это нелегко, что и есть

часть профессии.

Далее вы следуете разнообразием ударов в кварте, также во второй части, парируете. Следуйте также как было сказано о работе только мечом, усердно занимайтесь совершенствуя практику становясь виртуозом, хорошим атакующим, достигая истинности в фехтовании.

КОНЕЦ

Автор:
Никола Тетракуза и Вентура

Название:
Истинное Неаполитанское Фехтование

Издатель «ФЛП Середняк Т.К.», 49000, Днепр, 18, а / я 1212
Свидетельство о внесении субъекта издательской деятельности в Государственный реестр
издателей, изготовителей и распространителей издательской продукции ДК №
4379 от 02.08.2012.

Идентификатор издателя в системе ISBN 7599
тел. (066)-55-312-55, (056)-798-04-00
E-mail: 7984722@gmail.com
www.isbn.com.ua